

ZMĚNA
STUPNĚ UTAJENÍ
ASU-G16/A-2002
10.11.2002
DNE _____
PODPIS *J. P. ...*



~~VYHRAZENÉ~~

~~PŘÍSNĚ TAJNÉ!~~

P R A V I D L A

o technické údržbě a používání vládního utajeného telegrafního spojení mezi Prahou a Budapeští.

Na základě článku 8 Dohody mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Maďarské lidové republiky o zřízení a používání vládního utajeného telegrafního spojení podepsané v Praze dne 1. října 1971, zplnomocnění zástupci federálního ministerstva vnitra Československé socialistické republiky a ministerstva vnitra Maďarské lidové republiky vypracovali a dohodli tato Pravidla.

1/ Orgány, odpovídající za organizaci a provoz vládního utajeného telegrafního spojení.

Za organizaci vládního utajeného telegrafního spojení, jeho technickou údržbu, plynulost a spolehlivost provozu, za včasné předávání telegrafních zpráv a koordinaci všech otázek, týkajících se tohoto spojení odpovídají:

v Československé socialistické republice federální ministerstvo
vnitřní ČSSR

v Maďarské lidové republice ministerstvo vnitřní MLR

Za zabezpečení nepřetržitého a plynulého provozu hlavního a náhradního kabelového kanálu tohoto spojení odpovídají:

v Československé socialistické republice federální ministerstvo spojů
ČSSR

v Maďarské lidové republice ministerstvo dopravy a
spojů MLR

2/ Technické parametry telegrafních kanálů.

Technické parametry hlavního a náhradního telegrafního kabelového kanálu, jakož i jejich technická údržba musí odpovídat příslušným doporučením mezinárodního poradního sboru pro telegrafii a telefonii /C.C.I.T.T./.

3/ Opatření pro případ poruchy vládního utajeného telegrafního spojení.

Služby koncových ústředí telegrafního spojení v případě poruchy hlavního kabelového kanálu jsou povinny učinit ihned

všechna nutná opatření pro nejrychlejší obnovení telegrafního spojení pomocí dočasného použití předem určeného náhradního telegrafního kanálu z veřejné sítě ministerstva spojů. Současně provedou nutná opatření k obnovení hlavního kanálu vládního utajeného telegrafního spojení.

4/ Označení hovoren a koncových ústředn vládního utajeného telegrafního spojení.

Hovorny a koncové ústředny vládního utajeného telegrafního spojení se budou v záhlaví předávaných telegramů označovat v budovách:

- generálního tajemníka Ústředního výboru Komunistické strany Československa: PRAGA - 1
- presidenta Československé socialistické republiky: PRAGA - 3
- předsedy vlády Československé socialistické republiky: PRAGA - 2
- koncová ústředna vládního utajeného telegrafního spojení Československé socialistické republiky: PRAGA - THRU

- prvního tajemníka Ústředního výboru Maďarské socialistické dělnické strany: BUDAPEST - 1
- předsedy Rady ministrů Maďarské lidové republiky: BUDAPEST - 2
- koncová ústředna vládního utajeného telegrafního spojení Maďarské lidové republiky: BUDAPEST

Nepracují-li některé hovorny, přijímají a vysílají telegramy koncové ústředny.

5/ Koncová zařízení.

Na koncových zařízeních používaných pro telegrafní spojení podle článku 6 Dohody, je používán kód mezinárodní abecedy č. 2, telegrafní rychlost 50 Bd.

6/ Kontrolní telegramy.

K prověřování provozuschopnosti vládního utajeného telegrafního spojení a správnosti nastavení šifrovacích klíčů vyměňují si koncové ústředny, nebo hovorny kontrolní telegramy.

Každá koncová ústředna nebo hovorna předá za 24 hodin nejméně jeden kontrolní telegram s obsahem nejméně 50 slov srozumitelného textu z uměleckých děl /literatury/ v ruském jazyce. Po nastavení každého klíče se musí provést zkouška spojení. Kontrolní telegramy se mohou předávat pouze se zapojeným utajovacím zařízením.

První kontrolní telegram odesílá koncová ústředna v Praze, nejpozději do 30 minut po novém nastavení denního klíče. Druhý kontrolní telegram odesílá koncová ústředna v Budapešti, přibližně po uplynutí 12 hodin od přijetí prvního kontrolního telegramu.

Vzor vyhotovení kontrolních telegramů je uveden v příloze č. 1.

7/ Služební telegramy.

K řešení provozních otázek vládního utajeného telegrafního spojení používají koncové ústředny služební telegramy, které se mohou předávat pouze se zapojeným utajovacím zařízením.

Vzor vyhotovení služebních telegramů je uveden v příloze č. 2.

8/ Způsob vyhotovení vládních telegramů.

a/ Tyto telegramy se skládají ze tří částí: Závěří, textu zprávy a označení konce telegramu. Vzor vyhotovení vládních telegramů je uveden v příloze č. 3.

- b/ Speciální znaky, číslice, skupiny nebo zlomky pro jejichž předání nejsou v mezinárodní abecedě příslušné znaky, se budou předávat podle doporučení C.C.I.T.T. slovy.
- c/ Každý telegram určený k předávání musí být opatřen pořadovým číslem. Číslování se opakuje po 24 hodinách od 00.00 hodin moskevského času počínaje číslem 01.
- d/ Telegramy zhotovené na jedné stránce strojem psaného textu s dvojitým intervalem, předávají se jako jedna stránka telegramu. Telegramy zhotovené více než na jedné stránce, předávají se po stránkách s označením na začátku a na konci každé stránky, tak jak je uvedeno v následujících příkladech telegramů o třech stránkách:

Směr Praha - Budapešť:

01

PRAGA-1/BUDAPEST-1

05031230

strana 1

Text zprávy =

/mezera asi 10 řádků mezi stránkami/

01

PRAGA-1/BUDAPEST-1

05031230

strana 2

Text zprávy =

/mezera asi 10 řádků mezi stránkami/

01
PRAGA-1/BUDAPEST-1
05031230
strana 3
Text zprávy =

Směr Budapešť - Praha:

01
BUDAPEST-1/PRAGA-1
05031230
strana 1
Text zprávy =
/mezera asi 10 řádků mezi stránkami/

01
BUDAPEST-1/PRAGA-1 05031230
strana 2
Text zprávy =
/mezera asi 10 řádků mezi stránkami/

01 BUDAPEST-1/PRAGA-1 05031230
strana 3
Text zprávy =

Za posledním slovem každé stránky bude znak = /znak konce stránky/. Na konci textu poslední stránky bude mezera a následuje znak + , označující konec telegramu.

9/ Forma vyhotovení služebních a kontrolních telegramů.

a/ Služební a kontrolní telegramy předávané se zapojeným utajovacím zařízením musí mít pořadová čísla /zvláštní série pro kontrolní telegramy a zvláštní série pro služební telegramy/. Číslování se opakuje po 24 hodinách od 00.00 hodin moskevského času, počínaje číslem 01.

b/ Služební telegramy se označují v záhlaví za pořadovým číslem písmeny SVC.

Předávání služebních telegramů se provádí v ruském jazyce.

Kontrolní telegramy se označují v záhlaví za pořadovým číslem písmeny TST.

c/ V služebních telegramech i při služebních telegrafních rozhovorech mezi techniky a operátory mohou být použity kódy a zkratky doporučené C.C.I.T.T. Příklady jsou uvedeny v příloze č. 4.

10/ Zajištění bezpečnosti vládního utajeného telegrafního spojení mezi koncovými ústřednami a hovornami.

a/ Bezpečnost vládního utajeného telegrafního spojení na úsecích mezi koncovými ústřednami a hovornami

zajišťují orgány zodpovědné za organizaci a provoz tohoto spojení.

b/ Tyto orgány si budou vyměňovat zkušenosti a informace o otázkách zajišťování bezpečnosti vládního utajeného telegrafního spojení.

11/ Množství šifrových bloků.

V každé době musí být zásoba šifrovacích bloků na koncových ústřednách nejméně 6 souprav.

Zásobu šifrovacích bloků doplňují kompetentní orgány obou stran dohodnutým způsobem.

12/ Navazování utajeného telegrafního spojení.

Navazování utajeného telegrafního spojení mezi koncovými ústřednami se musí uskutečňovat v souladu s Pravidly č. 807-B o používání utajovacího telegrafního zařízení T - 204 M a doplňky k uvedeným Pravidlům.

13/ Předávání telegramů a vedení přímých telegrafních hovorů.

- a/ Předávání telegramů se provádí pouze při zapojeném utajovacím zařízení se závazným dodržováním dokumentů uvedených v bodě 12 těchto Pravidel. Předávání telegramů se bude uskutečňovat takto:
1. operátor volající stanice vysílá signál výzvy: 6 krát zvukový signál /zvonek/ a 3 krát skupinu písmen TM /TMTMTM/.
 2. Po obdržení tohoto signálu operátor volané stanice ihned odpovídá vysláním 6 krát zvukového signálu /zvonek/ a 3 krát skupinou písmen ZD /ZDZDZD/. Obvykle se předávání telegramů uskutečňuje z automatického vysílače. Jestliže je třeba předat telegram a není čas na přípravu a kontrolu děrné pásky, vysílání se může uskutečnit přímo z klávesnice telegrafního aparátu.
- b/ Oprava jednotlivých částí telegramů, jestliže je to nutné, se uskutečňuje podle doporučení C.C.I.T.T. před znkem + .
- c/ Přímý telegrafní hovor se na straně volající stanice považuje za zprávu odesílanou, na straně volané stanice za zprávu přijímanou.

14/ Potvrzení příjmu telegramů.

Operátor volané koncové stanice po příjmu znaku konce telegramu, jestliže v něm není chyb, musí neprodleně potvrdit operátorovi volající stanice příjem každého telegramu.

Příklad: R 01 05031230

15/ Ukončení předávání telegramů.

a/ Jestliže operátor volající telegrafní stanice nemá již žádný telegram k předání, vyšle signál o ukončení vysílání:

mezera, znak + , znak ? / +?/.

b/ Po obdržení signálu o ukončení vysílání operátor volané telegrafní stanice vyšle signál CFM /potvrzují/.

16/ Rozvrh změn šifrovacích klíčů utajovacího zařízení.

Rozvrh změny týdenních a denních šifrovacích klíčů stanoví strany po vzájemné dohodě. Tento rozvrh je závazný pro obě strany.

17/ Zajištění spojení v době změny šifrovacích klíčů,
profylaktiky a oprav utajovacího zařízení.

K zajištění nepřetržitého spojení v těchto případech se bude používat rezervní utajovací zařízení.

18/ Provádění změn v Pravidlech.

Tato Pravidla mohou být v budoucnu, jestliže to bude nutné, změněna a doplněna po vzájemné dohodě obou stran.

19/ Platnost Pravidel.

Tato Pravidla vstupují v platnost dnem podpisu zplnomocněnými zástupci obou stran a platí po dobu platnosti Dohody mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Maďarské lidové republiky o zřízení a používání vládního utajeného telegrafního spojení podepsané v Praze dne 1. října 1971.

Sepsáno v Budapešti dne 10. 5. 1972 ve dvou vyhotoveních, v jazyce českém a maďarském, přičemž obě vyhotovení mají stejnou platnost.

Z pověření ministra vnitra
Československé socialistické
republiky :

pplk. ing. Jozef Mitošinka

Mitošinka
náčelník Správy spojení
federálního ministerstva
vnitra

Z pověření ministra vnitra
Maďarské lidové republiky :

plk. János Makadi

Makadi
náčelník Správy technického
rozvoje

ARCHIV BEZPEČNOSTNÍCH SLOŽEK
Zrušen stupeň utajení (svazku) dnem 1. 1. 2008 podle ustanovení § 17 odst. 3 zák. č. 412/2005 Sb.

Vzor vyhotovení služebních telegramů.

služební
záhlaví

01 SVC
PRAGA/BUDAPEST
05031230

pořadové číslo a kate-
gorie telegramu
volející / volaná stanice
dne, měsíc, čas

text

adresa

podpis

označení konce tele-
gramu

označení konce vysílání

+?

+

ARCHIV BEZPEČNOSTNÍCH SLOŽEK
Zrušen stupeň utajení (svazku) dnem 1. 2008 podle usnesení 157 odst. 3 zák. č. 412/2005 Sb.

Vzor vyhotovení vládních telegramů.

služební
záhlaví

01
PRAGA/BUDAPEST
05031230

pořadové číslo telegramu
volající / volaná stanice
den, měsíc, čas
/čas souhlasí s časem
převzetí telegramu
operátorem k odeslání/

text

_____ +

adresa
v řádku může být 69 znaků

podpis

porovnání /opakování/
všech zkratk, jmen,
číslic, znaků nebo smíše-
ných skupin z písmen,
číslic a znaků, které se
vyskytují v předávaném
textu.

označení konce telegramu
označení konce vysílání

ARCHIV BEZPEČNOSTNÍCH SLOŽEK
Zrušen stupeň utajení (svazku) dnem 7. 7. 2008 podle ustanovení § 157 odst. 3 zák. č. 412/2005 Sb.

Kódy a zkratky používané v telegrafním spojení
/vyňato z doporučení C.C.I.T.T./

BK	- Rozpojuji
BQ	- Odpověď
COL	- Prosím prověřit /prověřuji/
CFM	- Prosím potvrdit /potvrzuji/
CRV	- Jak mně přijímáte
DF	- Jste spojen s požadovaným účastníkem
EEE	- Signál pro chybu
GA	- Můžete vysílat /mohu vysílat ?/
MOM	- Prosím čekejte
MUT	- Zkreslení /zkresleno/
NIL	- Nemám nic pro Vás
NO	- Ne
OK	- Souhlas /výborně/
RAP	- Budu Vás volat znova
P	- Prosím přerušit vysílání
RPT	- Opakujte
SVP	- Prosím
TU	- Děkuji
TTT	- Signál pozornosti
WRU	- Kdo je tam
WTG	- Čekám
YES	- Tak

ARCHIV

Zrušen stupeň utajení (svazku) dnem 1. 1. 2008 podle ustanovení § 157 odst. 3 zák. č. 412/2005 Sb.

BEZPEČNOSTNÍCH SLOŽEK